

prima instanță Gh. Crețu

DECIZIE

13 aprilie 2011

mun. Chișinău

Colegiul civil și de contencios administrativ
al Curții Supreme de Justiție

în componența:

Președintele ședinței, judecătorul
Judecătorii

Valeriu Doagă
Iulia Cimpoi
Tatiana Răducanu

examinând în ședință publică recursul declarat de către societatea cu răspundere limitată „Maninic TV”, în pricina civilă la cererea de chemare în judecată a Agenției de concerte „Doga-Muzica” societate cu răspundere limitată împotriva societății cu răspundere limitată „Maninic TV” cu privire la încasarea remunerației compensatorii ce decurg din dreptul de autor și drepturile conexe, împotriva hotărârii Curții de Apel Chișinău din 15 decembrie 2010, prin care acțiunea a fost admisă parțial

constată

La data de 09 noiembrie 2010 Agenția de concerte „Doga-Muzica” societate cu răspundere limitată a depus cerere de chemare în judecată împotriva societății cu răspundere limitată „Maninic TV” cu privire la încasarea remunerației compensatorii ce decurg din dreptul de autor și drepturile conexe.

În motivarea acțiunii reclamantul Agenția de concerte „Doga-Muzica” societate cu răspundere limitată a indicat că, la 05 noiembrie 2010 societatea cu răspundere limitată „Maninic TV”, în baza autorizației de retransmisie din 11 februarie 2010 prin distribuirea de servicii cu emisia prin cablu, care retransmite postul de televiziune TVM, la 05 noiembrie 2010 a difuzat filmul „Мой ласковый и нежный зверь”, care include 21 de opere înregistrate la AGEPI în baza certificatului de înregistrare din 06 mai 2010 compuse de compozitorul Eugen Doga.

Instituția Publică Națională a Audiovizualului Compania „Teleradio-Moldova”, la momentul difuzării filmului nu avea contract de autor cu Agenția de concerte „Doga-Muzica” societate cu răspundere limitată.

Conform art. 10 al Legii privind dreptul de autor și drepturile conexe nr. 293 din 23 noiembrie 1994, autorului sau altui titular al dreptului de autor îi aparține dreptul exclusiv la valorificarea operei în orice formă și prin orice procedeu.

Compozitorul Eugen Doga la 13 octombrie 2010 a reziliat cu Asociația „Drepturi de Autor și Conexe” contractul nr. 0098 din 12 octombrie 2000.

Agenția de concerte „Doga-Muzica” societate cu răspundere limitată înregistrată la 26 aprilie 2010, este titular al drepturilor exclusive de autor asupra tuturor operelor compozitorului Eugen Doga pe teritoriul Republicii Moldova.

Agenția de concerte „Doga-Muzica” societate cu răspundere limitată a expediat în adresa societății cu răspundere limitată „Maninic TV” o cerere la 12 iulie 2010, prin care a solicitat respectarea prevederilor Legii privind dreptul de autor și drepturile conexe prin încheierea unui contract de autor cu Agenția de concerte „Doga-Muzica” societate cu răspundere limitată și să achite remunerația de autor conform tarifelor stabilite prin Hotărârea guvernului nr. 641 din 12 iulie 2001 „Despre tarifele minime ale remunerației de autor”.

Reclamantul consideră că retranslarea prin cablu a filmului de către pîrît a dus la violarea a 21 de opere înregistrate cu drept de autor.

Reclamantul Agenția de concerte „Doga-Muzica” societate cu răspundere limitată solicită încasarea de la societatea cu răspundere limitată „Maninic TV” a remunerației compensatorii ce decurge din dreptul de autor și drepturile conexe în mărime de 10.000 lei, restabilirea drepturilor morale ale autorului Eugen Doga și încasarea cheltuielilor de judecată în mărime de 1000 lei.

Prin hotărârea Curții de Apel Chișinău din 15 decembrie 2010 acțiunea a fost admisă parțial. De la societatea cu răspundere limitată „Maninic TV” a fost încasat în beneficiul Agenției de concerte „Doga-Muzica” societate cu răspundere limitată remunerația compensatorie ce decurge din drepturile de autor și drepturile conexe în mărime de 10.000 lei. În rest acțiunea a fost respinsă.

Societatea cu răspundere limitată „Maninic TV” a depus cerere de recurs împotriva hotărârii primei instanțe, cerînd admiterea recursului, casarea hotărârii primei instanțe și emiterea unei noi hotărâri, prin care acțiunea să fie respinsă integral.

Recurentul, societatea cu răspundere limitată „Maninic TV”, în motivarea recursului a indicat că, la examinarea cauzei nu au fost constatate și elucidate pe deplin circumstanțele care au importanță pentru soluționarea pricinii în fond. Astfel, a menționat faptul că prima instanță a apreciat greșit mecanismul de activitate al recurentului, reținînd că în sarcina acestuia se incluse transmisiunea operelor și nu retransmisiunea serviciului de programe (simultam, integral și nemodificat).

Reprezentanții recurentului, societatea cu răspundere limitată „Maninic TV”, Iorga Iulian, Popa Ion, și Manic Nicolae, în ședința instanței de recurs au solicitat admiterea recursului, casarea hotărârii primei instanțe și emiterea unei noi hotărâri, prin care acțiunea să fie respinsă integral.

Reprezentantul intimatului, societatea cu răspundere limitată „Maninic TV”, în ședința instanței de recurs a solicitat respingerea recursului și menținerea hotărârii primei instanțe, pe care o consideră întemeiată și legală.

Audiind reprezentanții părților, studiind materialele dosarului, Colegiul civil și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție consideră recursul întemeiat și care urmează a fi admis cu casarea integrală a hotărârii primei instanțe

și restituirea pricinii spre rejudecare în prima instanță din următoarele considerente.

În conformitate cu art. 417 al. (1) lit. d) CPC, instanța de recurs, după ce judecă recursul, este în drept să admită recursul și să caseze integral hotărârea primei instanțe, restituind pricina spre rejudecare în prima instanță în cazul în care eroarea judiciară a primei instanțe nu poate fi corectată de instanța de recurs.

În ședința de judecată s-a stabilit că, societatea cu răspundere limitată „Maninic TV” este distribuitorul serviciilor de programe TV prin cablu, care are contracte încheiate cu radiodifuzorii ale căror servicii de programe le retransmite, printre care se află și postul de televiziune Moldova 1.

Agenția de concerte „Doga-Muzica” societate cu răspundere limitată a depus cerere de chemare în judecată împotriva societății cu răspundere limitată „Maninic TV” cu privire la încasarea remunerației compensatorii ce decurg din dreptul de autor și drepturile conexe și anume faptul că, pe data de 05 noiembrie 2010 postul de televiziune Moldova 1 a difuzat filmul „Мой ласковый и нежный зверь”, care conține 21 de opere ale compozitorului Eugen Doga.

Curtea de Apel Chișinău, prin hotărârea contestată, a dispus încasarea de la societatea cu răspundere limitată „Maninic TV” în beneficiul Agenției de concerte „Doga-Muzica” societate cu răspundere limitată a remunerația compensatorie ce decurge din drepturile de autor și drepturile conexe în mărime de 10.000 lei.

Colegiul civil și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție consideră concluziile primei instanțe ca fiind pripite.

Astfel, în motivarea concluziilor sale, prima instanță s-a bazat pe faptul că recurentul este responsabil de valorificarea a 21 de opere incluse în filmul difuzat de radiodifuzorul Moldova 1.

Totodată, prima instanță nu a stabilit cu certitudine dacă societății cu răspundere limitată „Maninic TV” i se poate imputa responsabilitatea pentru valorificarea operelor incluse în serviciul de programe de către Compania „Teleradio-Moldova”, program distribuit de către pîrît integral și nemodificat prin televiziunea prin cablu.

De asemenea, prima instanță nu a constatat cine este subiectul drepturilor conexe în litigiul dat, Compania „Teleradio-Moldova” ca radiodifuzor sau societatea cu răspundere limitată „Maninic TV” ca distribuitor (operator de cablu).

De asemenea, prima instanță nu a dat nici o apreciere contractului nr. 23 din 02 februarie 2010 încheiat între Compania „Teleradio-Moldova” și societatea cu răspundere limitată „Maninic TV”, conform căruia Compania a admis retransmisia semnalului TV „Moldova-1” cu difuzarea programelor postului de televiziune „Moldova-1” în teritoriul unde există acces la rețeaua TV prin cablu (f.d. 17).

Colegiul civil și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție consideră că distribuitor de servicii poate fi considerată orice persoană juridică ce pune la dispoziție publicului o ofertă de servicii de programe prin orice mijloc de comunicație electronică, inclusiv prin satelit, cablu sau eter, retransmise pe bază de relații contractuale cu radiodifuzorii ori cu alți distribuitori.

Retransmisia constituie captarea și transmiterea simultană a serviciilor de programe sau a unor părți importante din asemenea servicii, prin orice mijloace

tehnice, în integralitatea lor și fără nici o modificare, difuzate de radiodifuzori și destinate recepționării de către public.

La examinarea cauzei, prima instanță nu a constatat mecanismul de activitate al societății cu răspundere limitată „Maninic TV”, invocând faptul că ultimul oferă servicii de transmisiune a operelor și nu de retransmisiune a serviciului de programe.

Or, societatea cu răspundere limitată „Maninic TV”, care are statut de distribuitor de servicii, captează și distribuie de la Moldova 1 un serviciu de programe compus din emisiuni, inclusiv și filme, care valorifică doar drepturile exclusive conexe ale radiodifuzorului în ceea ce privește retransmisia programelor sale.

Retransmisia reprezintă un drept conex al radiodifuzorului, care-i acordă ultimului unele drepturi conexe, printre care și dreptul exclusiv de retransmitere a emisiunilor sale.

Circumstanțele în cauză au o importanță majoră pentru stabilirea subiectului responsabilității pentru încălcarea dreptului de autor sau conex.

Deci, motivele în cauză servesc un temei incontestabil de casare a hotărârii contestate cu remiterea cauzei la rejudecare.

Astfel, din considerentele menționate, și având în vedere că eroarea judiciară nu poate fi corectată de către instanța de recurs, Colegiul civil și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție ajunge la concluzia de a admite recursul, a casa integral hotărârea primei instanțe și a restitui pricina spre rejudecare în prima instanță.

În conformitate cu art. 417 al. (1) lit. d), art. 419 CPC, Colegiul civil și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție

decide

Se admite recursul declarat de către societatea cu răspundere limitată „Maninic TV”.

Se casează integral hotărârea Curții de Apel Chișinău din 15 decembrie 2010, în pricina civilă la cererea de chemare în judecată a Agenției de concerte „Doga-Muzica” societate cu răspundere limitată împotriva societății cu răspundere limitată „Maninic TV” cu privire la încasarea remunerației compensatorii ce decurg din dreptul de autor și drepturile conexe, cu restituirea pricinii spre rejudecare la Curtea de Apel Chișinău, în alt complet de judecători.

Decizia nu se supune nici unei căi de atac.

Președintele ședinței,
judecătorul

Valeriu Doagă

Judecătorii

Iulia Cimpoi

Tatiana Răducanu